



動，吸引國際間最優秀之音樂家參與競技。2003年5月至6月間，一百六十餘位報名者經過奧地利維也納、法國巴黎、美國紐約、中華民國台北之分區現場甄試，更於2003年9月假國家演奏廳及國家音樂廳舉辦「第一屆台灣國際鋼琴大賽」決選。賽程中指定演奏台灣作曲家金希文先生作品『給鋼琴獨奏的幻想曲』，以協助國人傑出作品登上國際舞台。

比賽結果第一名從缺，第二名至第六名得獎者依序為：張巧縈、Mariya Kim、Rufus K.Choi、袁唯仁、戴學林與黃聖勳並列第六名；2004年文建會將安排得獎者舉辦國內與國際音樂會，將由國內演奏巡迴至日本、美國紐約Zankel Hall等地（2004年10月），藉演出充實實力與經驗。2003年，文建會讓台北成為各國鋼琴好手相互切磋、以琴會友的交流聖地；在2004年，文建會要從台北走入國際市場，為台灣優秀的鋼琴家開拓出最有家鄉味的國際競技舞台。

第六節 國外展演與文化外交

台灣市場有限，若不能透過對外市場的開拓，就很難沈澱出真正好的作品，以戲劇為例，再好的舞台劇在台灣各地演出的場次常不過十幾場，往往首演就是終演，因此，開拓國外市場便是促使文化環境能否轉成良性循環的重要環節。過去，我國文化交流以引進為大宗，國際友人常無緣一睹台灣文化之美，文建會自2000年以來，為讓我表演藝術家與世界接軌，提供中外藝術家互動、觀摩、交流的機會，積極推動我表演藝術團體遠赴重洋、參與國外重要藝術節活動，從而增加我國文化藝術輸出之比重，讓交流活動的引進與輸出，能夠平衡於天平的兩端。透過國際文化交流，可以提高台灣在國際能見度，亦使國際認知我存在的意義、感受到台灣之美；近年來，台灣以文化交流方式，突破外交限制，鞏固邦交國情誼，並協助非邦交國推展實質關係，達成一次又一次成功的文化外交。

一、參與國際藝術活動

（一）表演藝術

文建會每年在春、秋兩季均會主動邀請世界知名藝術節的藝術總監或策展人來台訪問，建立國內團體與國外藝術節的合作機會與流通管道。此外，為有效將國內優秀表演團隊介紹給來自世界各地之藝術經紀人，文建會於2001年申請加入「全美表演藝術經紀人協會（APAP）年會」後，每年選派國內優秀之表演團隊及團隊介紹人，積極參與該會於紐約市舉行之年會，並配合「世紀風華：表演藝術在台灣」書籍與DVD之出版，強化我國表演藝術團隊之國際宣傳。在文建會四年來未曾間斷的努力宣傳下，我國的傳統戲曲團體如「雲門舞集」、「國光劇團」、「亦宛然掌中劇團」、「小西園掌中劇團」、「河洛劇團」、「明華園戲劇團」…等，以及現代藝術表演團體如：「優劇場」、「無垢舞蹈劇場」、「光環舞集」、「當代傳奇」等，均在世界舞台上大放光彩。

由文建會策畫或贊助團隊參與歐美藝術節是文建會近年來在國際文化交流事務中最引人注目的一環。法國「亞維儂藝術節」（Festival d'Avignon）、「馬恩河谷雙年舞蹈節」（Biennale Nationale de la Danse du Val-de-Marne）、「里昂雙年舞蹈節」（Biennale de la Danse de Lyon）、「巴黎夏日藝術節」（Festival Paris Quartier d'été）、美國「下一波藝術節」（Next Wave Festival）、「紐澤西世界藝術節」（World Festival - New Jersey Performing Arts Center）、挪威「貝爾根國際藝術節」（Bergen International Festival）、蘇聯「莫斯科契訶夫國際藝術節」（Chekhov International Theatre Festival）、捷克「2003布拉格四年展劇場設計展」（Prague Quadrennial 2003）等世界重要藝術展演，均是文建會暨台灣表演藝術團隊絕不缺席的場合。以2000年9月8日至10月1日里昂國際雙年舞蹈節為例，文建會協助四個長期輔導的傑出扶植優良團隊（雲門舞集、無垢舞蹈劇場、優劇場、漢唐樂府），以及國立戲曲專科學校綜藝團，代表台灣表演團隊與世界各地的傑出表演藝術家共聚一堂，相互切磋、觀摩並進行技藝交流。除讓世界表演團隊認識我當代表演藝術發展成果外，我國表演藝術家充滿台灣生命力與鮮明特色的風格，更在國外藝文人士心中激起無限共鳴。

為協助我國表演團隊參與更多重要藝術節，提高團隊知名度與能見度，文建會除針對受邀參演之團隊予以支持與補助，並積極促成、創造我國團隊走向國際之契機：2002年夏秋之際，邀請莫斯科「國際戲劇節」及挪威「貝爾根國際藝術節」之藝術總監來台參訪，於其訪台期間極力介紹我當代表演團隊，終得兩藝術節之青睞，先後邀請雲門舞集、亦宛然掌中劇團及漢唐樂府在2003年5月底至6月間赴挪威參加貝爾根國際藝術節；國立國光劇團、朱宗慶打擊樂團和極至體能舞蹈團在6月底7月間赴



俄羅斯參與「莫斯科契訶夫國際戲劇節」，皆受到歐洲人士歡迎與好評。

近年僑界生態丕變，對僑社之傳統經營方式備受考驗，藝術文化既是社會心靈的結晶，所呈現者當為人性真、善、美的層面，且台灣藝術發展深具特質，因此在爭取僑界認同上能發揮具體作用。為此，文建會每年積極配合僑委會辦理之「台灣文化週」活動，派出具台灣文化特色之原住民、客家等團隊赴華盛頓演出，並辦理「宣慰僑胞南非行演奏會」。2004年更配合「台灣文化週」活動，分送「台灣文化百寶箱」予八個駐外單位（舊金山、洛杉磯、華盛頓、紐約、巴黎、哥斯大黎加、新加坡、西雅圖），百寶箱內含一百樣代表台灣文化精神的文物，以「行動博物館」方式展示台灣傳統生活、介紹台灣文化，使當地僑民及喜愛台灣文化的外國人士感受台灣內在的生命力。

（二）建築與視覺藝術

已有108年歷史的「威尼斯雙年藝術節」(La biennale de Venezia)，堪稱是目前歐洲歷史最悠久的藝術節，其於1979年開始第一屆建築展(International Exhibitions of Architecture)後，更成為全球建築界的盛事。文建會除「威尼斯藝術雙年展」外，每屆於義大利所舉行之「威尼斯國際建築雙年展」，陳主委郁秀均親自率團前往，並於期間拜會威尼斯市長、文化局長、環境與大型計畫開發處處長、威尼斯雙年展大會主席以及促使台灣參展與籌建國家館有所助益之重要人士，進行多方對話，以加強台灣與義大利文化交流的動力。在2002年「第八屆威尼斯建築雙年展」中，台灣參展團隊建築師姚仁喜先生所領導之建築團隊「大元建築及設計事務所」特選擇以台灣高速鐵路新竹車站的描繪，呼應大會主題「NEXT」及台灣館主題「2050 Vision Taiwan - NEXT EXIT〔2050 願景台灣〕」，藉科技、空間元素的組合拼貼，呈現台灣未來都市面貌，建立人文與科技、東西文化價值體系互惠交融的開闊視野。

除積極參與「威尼斯國際建築雙年展」，三年來文建會亦於世界各地舉辦多項靜態展覽，如：「台灣民間宗教文物展」、「大家如意特展」、「漆器之美特展」、「中國春節-馬年特展」、「中國春節-羊年特展」、「台灣當代工藝—澳洲日本巡迴展」、「國際繩節藝術交流展」、「台日韓三國女性金作品交流展」、「台灣精神-藝術與文化」、「書法研究專題展」、「鼻煙壺之美」、「美的沈思佛雕展」、「台灣當代水墨大師歐豪年師生水墨創作展」、「顏水龍

作品展」。另特別規劃於美國蒙大拿州博茲曼市 (Bozeman) 自然歷史博物館展出「舞在風中、台灣冬山風箏展」，以及於義大利蒙特卡迪尼及威尼斯斯普尼斯歐尼宮展出之「畫時空的聚焦」台灣繪畫作品展。

從畫作、工藝、漆器到各類文物，台灣豐富而多樣的文化面貌，已在我們從無間斷的努力中，為全世界所認知；台灣豐碩的藝術成果，也已獲得全世界的肯定。

二、以文化交流拓展外交空間

長久以來，台灣對外推展國際關係之工作一直相當困難，由於中國在國際社會上不斷對我打壓，使我在對外工作上，難以突破。然而，透過國際文化交流，既可開拓我國際生存空間、同時也提升國家國際形象，較之於經貿外交，以文化交流開拓之外交空間更為廣闊。經過近幾年的努力，由於眾多優秀藝術家在國際上的表現，以及駐外機構在挫折中求進步，文建會達成了比過去更優越的成績，以文化打破政治的藩籬、國界的限制，其中「錫安專案」及「天子之寶」兩項計畫便是以文化交流拓展我外交空間的最好例子，尤其是後者，這些台灣所珍藏的中華文物，擄獲歐洲各國民眾之目光，無啻是一場成功的文化外交出擊。

(一) 錫安專案－中南美洲文化交流之旅

2002年8月的「錫安專案」，行政院游院長率團出訪中南美洲海地、哥斯大黎加、貝里斯及巴拿馬等四國，同行官員包括文建會陳主任委員。此次訪問定位為「中南美洲經貿合作、文化交流之旅」，將國際文化交流列為出國訪問之主軸，參訪行程包含友邦之博物館、古蹟、劇院、民俗村、兒童村、手工藝中心等文化據點，並觀賞各種音樂舞蹈表演，安排我國文化首長與當地藝文界座談，「錫安專案」的新嘗試，實為我政府之創舉。

這項專案讓我國首長對他國文化之內涵有更深之體認，同時也具有政府重視文化的宣示性作用，顯示我國與友邦實質關係之加強，不僅透過政治、經貿活動，而文化交流亦為不可忽視的利器。出訪國家的文化資源不盡相同，各有其特色，惟整體而言，無論在藝術表現、或是文化行政管理等方面，均有相當大的改進空間，對照之下，我國文化建設在發展的過程當中，亦經過一段筆路藍縷的開拓時期，才能有今天百花齊



放的多元化文化爭鳴，若能予以有計畫地協助友邦，並且提供我國在前述各個層面的發展經驗，對強化我國與友邦間之實質關係，著實助益良多。除持續派遣我方表演、視覺藝術團隊前往友邦訪問，文建會也計畫安排對方之藝術團體來臺展演，將雙方的合作交流擴大為線與面的連結，加強雙方的互動情誼。

未來，文建會將朝下列方向努力：加強友邦之邀訪、傳承文化發展經驗、引進友邦藝術團隊來華展演、協助友邦文化產業升級、贊助友邦培養藝術人才、促進雙邊文化機關之合作等。持續與友邦觀摩合作、交換意見，強化文化體質、增進國際友誼，並促進未來藝術與文化人才之瞭解，以開創我國文化交流的新紀元。

（二）天子之寶－台北國立故宮博物院海外系列展

中華文化歷史悠久，所留下的豐富文物遺址，仰傲全球，故宮博物院所典藏的珍貴文物也要透過走出去的方式，方能與世界各國分享中華文化的博大精深，並增進各國對我國維護傳統文化努力的瞭解，進而提升我國的正面形象。「天子之寶」故宮文物德國展，係故宮博物院與德國聯邦藝術展覽館、普魯士文化資產基金會歷經十年的協商與努力，以及我國駐德國代表處的居間協助，而促成的一次文化交流，這也是故宮文物繼1935年在英國倫敦，及1998年在法國巴黎展出後，首度在德國也是第三次在歐洲舉辦之展覽，對於加強我國與歐洲，特別是統一之後的德國的文化交流，具有特殊意義。

這次展出故宮博物院出借近四百件「天子之寶」文物，為了凸顯我國對故宮文物此次赴德國展出之重視，並促進兩國人民之間的友誼，該展特別由陳總統夫人出席故宮文物柏林展之開幕式。總統夫人除參加故宮文物展一系列的開幕活動外，另會晤出席這項活動之歐洲其他國家博物館館長、參觀柏林圍牆遺址、接受德國「瑙曼基金會」及「生命援助協會」分別頒贈之榮譽狀及獎章，也順訪歐洲文化古國義大利及我邦交國教廷。

此次成功的合作，顯示德方對台德文化交流之支持，以及對我國民主發展成果之肯定，對於兩國實質關係之發展深具象徵意義，而德國普魯士文化資產基金會也同意提供珍貴藏品於2004年5月來台辦理回饋展，具體回應雙邊文化交流。透過「天子之寶」展覽，不僅使我國與歐洲國家有更多元性之接觸，也使更多歐洲人士瞭解我國國情及文化，對我國爭取國際友誼、拓展國際活動空間及提升我國國際形象均有相當助

益。

（三）與各國文化部會建立長期文化交流關係

為與各國建立長期文化關係，鞏固邦誼，加強彼此的文化瞭解，文建會與馬其頓共和國文化部長Ganka Samoilovska-Cvetanova、拉脫維亞文化部長Karina Petersone、丹麥文化部長Brian Mikkelsen、丹麥前文化部長Grethe Rostboll、英媒體文化部長、法國文化部長Jean-Jacques Aillagon、捷克文化部長Pavol Dostal、德國前文化部長、法國國民會議友華小組主席Denis Jacquat、奧地利國會第三議長Werner Fasslabend、馬拉威文化體育部長Hon. Moses T. Dossi、捷克國家博物館總館長Michal Lukes、美國林肯中心表演藝術執行人Caemen Kovens及歐盟重要官員等國外重要文化首長與專業人士，交換文化政策心得，擬定合作協議，增進國際友誼。並與匈牙利簽訂文化協定，未來將與友邦南非、捷克協議文化協定，建立實質的雙邊文化合作計畫，透過人員互換、互訪、展覽交流、參與藝術節、音樂節等，由點、線、面逐步完成文化深根、文化跨國合作的計畫。